

Warmup

EN
DE
ES
FR
HR
HU
NL
PL
PT
RO
SE
SK

konekt WIRELESS

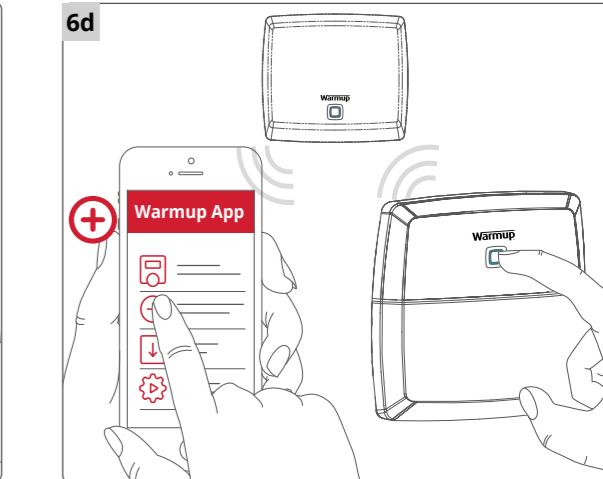
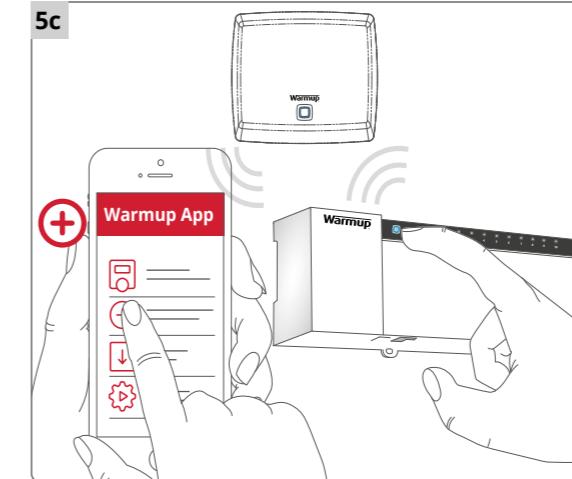
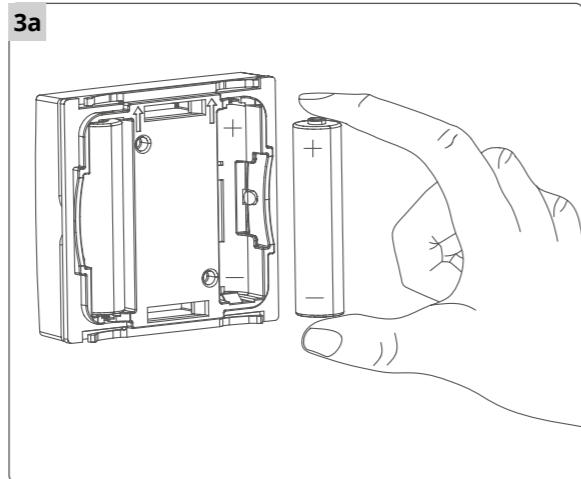
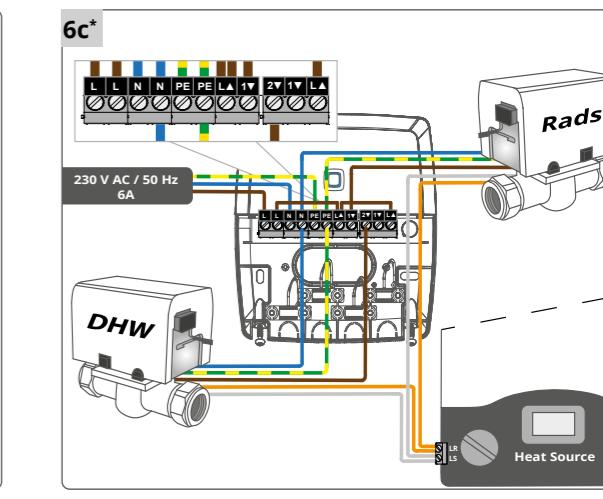
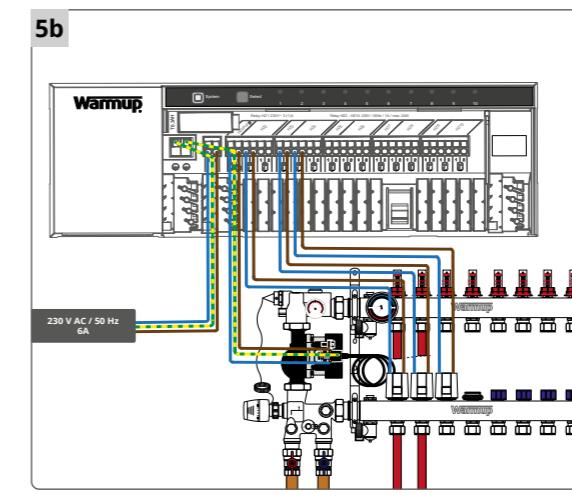
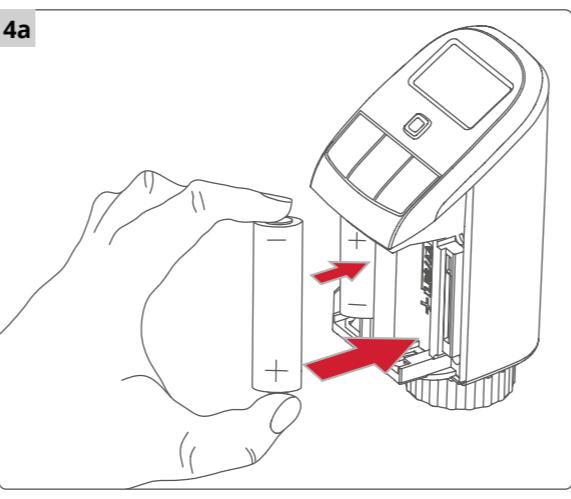
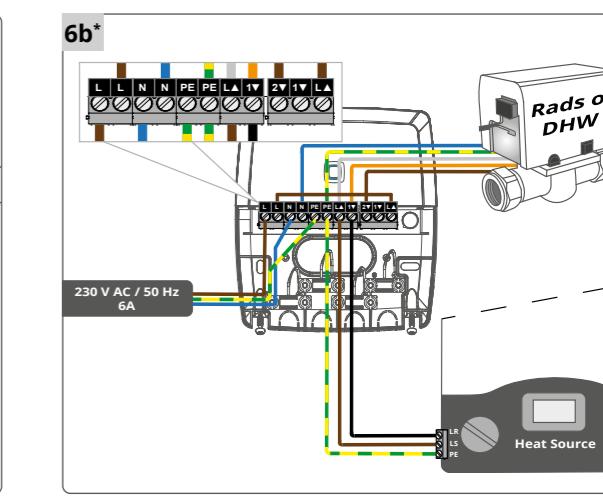
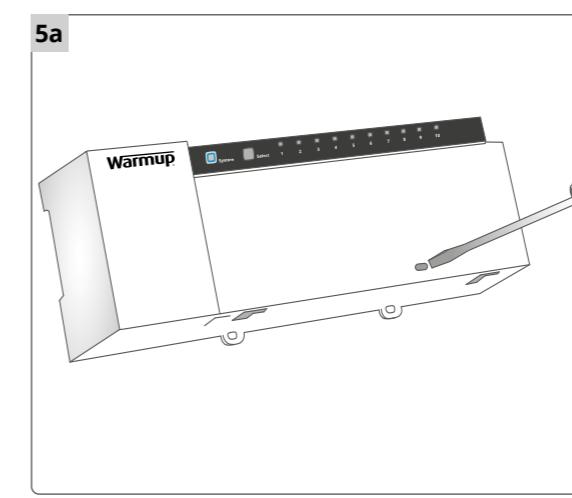
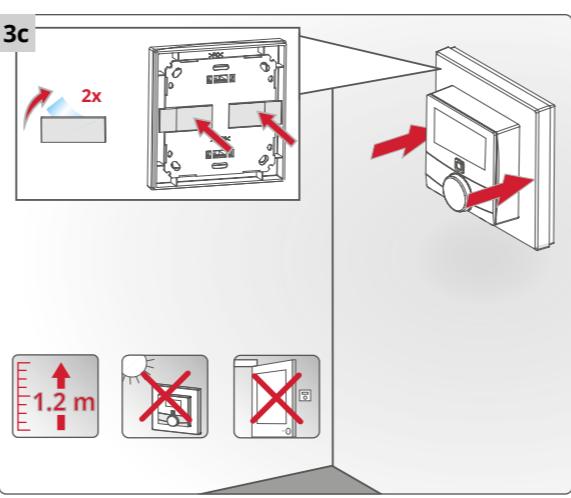
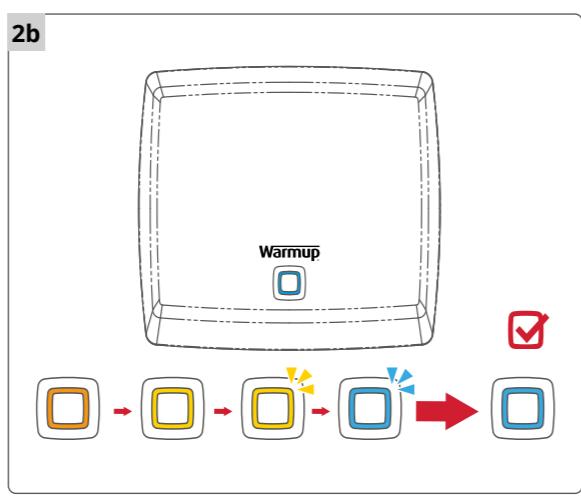
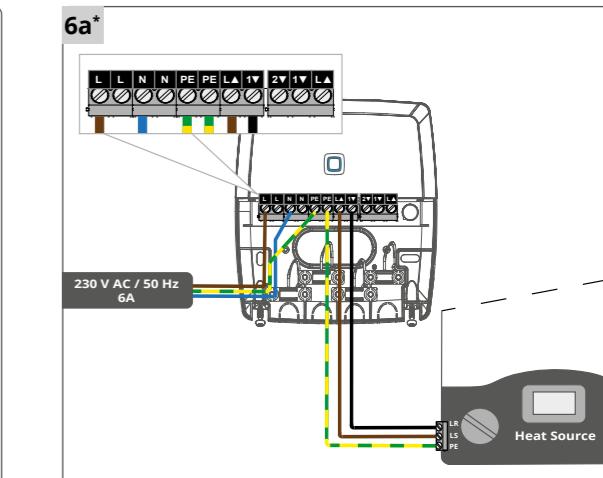
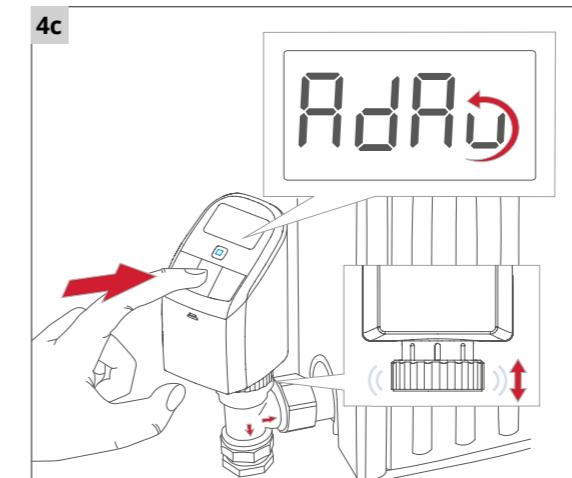
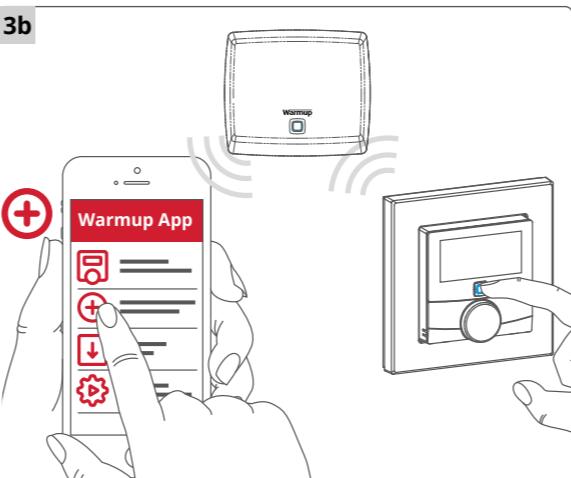
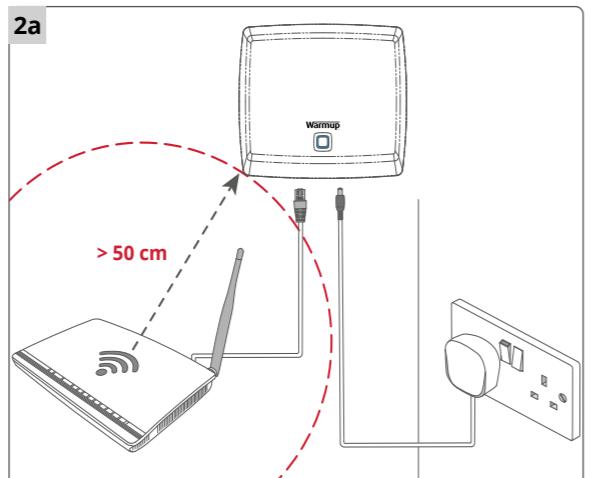
- KW-UKHUB
- KW-UKETRV
- KW-STATH
- KW-WC10CH
- KW-BLR2CH

Warmup plc ■ 704 Tudor Estate
Abbey Road ■ London ■ NW10 7UW ■ UK

Warmup GmbH ■ Ottostraße 3 ■ 27793 Wiedenhausen ■ DE

WARMUP 3 YEAR LIMITED WARRANTY
WARMUP 3 YEAR LIMITED WARRANTY

6a*	Connect only floor heating or only radiators
6b*	Connect floor heating with radiators or domestic hot water
6c*	Connect radiators and domestic hot water
6d*	Connect radiators and domestic hot water
6e*	Connect radiators and domestic hot water



This is a quick start guide ONLY and should be read in conjunction with the FULL product manuals! Scan the QR code on the cover page to view full product manuals. These should be read carefully before operating konekt wireless products. Always retain product manuals for future use.

Hazard indication Important information

- ! Do not use any malfunctioning or damaged devices.
- ! Do not open the devices except as instructed to by installation and operation manuals.
- ! For safety and licensing reasons (CE/UKCA), unauthorised change and/or modification of the device(s) is not permitted.
- ! The devices are suitable for indoor use only. They must not be exposed to moisture, vibrations, mechanical loads or temperatures outside of their rated values.
- ! The devices and their packaging are not toys; do not allow children to play with them. Small components such as batteries/packaging present a risk of choking or suffocation.
- ! Ensure cables are suitably positioned and affixed to prevent risk of tripping or strangulation.
- ! Don't recharge the batteries provided or expose them to temperatures below -20°C or above 55°C. Don't dispose of batteries in a fire or short-circuit them, doing so creates a risk of explosion. Used batteries must be disposed of in line with local legislation and should be recycled wherever possible.
- ! Using the devices in any way other than those described in their manuals invalidates any warranty or liability.
- ! These devices are intended for use in residential, business and commercial properties only.
- ! The devices do not require maintenance. To clean, use a soft, clean and lint-free cloth. Do not use detergents or chemicals on the devices.

Smart Hub

! Use only the 5V DC, 550mA power supply provided with the device. Connect to an accessible power outlet, such that it can be disconnected without risk in the event of a fault.

i Connect the Smart Hub to the router using the supplied network cable.

eTRV

i Please note that the room temperature control via the eTRV is designed for a two pipe heating system with one feed and return line per radiator.

Wiring centre / boiler switch

! These devices are part of the building installation and must only be installed by appropriately qualified and competent persons in accordance with local regulations and standards.

! To prevent risk of electric shock, the devices must be disconnected from the mains supply and discharged before conducting any works. Safeguard against the supply being switched back on throughout works.

! Non-compliance with the installation instructions may result in a fire or an electric shock.

! The devices may only be used for fixed installations. The devices must be securely attached within a fixed installation.

! Ensure all cables connected to the devices are correctly sized and rated.

! Do not exceed the rated loads of each device or any individual output.

! Manuals for 3rd party devices connected to these devices must be followed and complied with to ensure compatibility.

Duty Cycle

The duty cycle is a legally regulated limit of the transmission time of devices in the 868 MHz range. The aim of this regulation is to safeguard the operation of all devices working in the 868 MHz range. In the 868 MHz frequency range we use, the maximum transmission time of any device is 1% of an hour (i.e. 36 seconds in an hour). Devices must cease transmission when they reach the 1% limit until this time restriction comes to an end. Warmup devices are designed and produced with 100% conformity to this regulation. During normal operation, the duty cycle is not usually reached. However, intensively repeated device teach-in processes may mean that this limit is reached in isolated instances during commissioning. If the duty cycle limit is exceeded the device may stop working for a brief period. The device will start working normally again after a short period (max. 1 hour).

Radio operation

Radio transmission is performed on a non-exclusive RF channel, which means that there is a possibility of interference occurring. Interference can also be caused by switching operations, electrical motors or defective electrical devices. The range of transmission within buildings can differ greatly from that available in the open air. Besides the transmitting power and the reception characteristics of the receiver, environmental factors such as humidity in the vicinity have an important role to play, as do on-site structural/screening conditions.

Declaration of conformity

Warmup hereby declares that the Warmup konekt wireless radio equipment is compliant with 2014/53/EU. Please scan the QR Code for the declaration of conformity.

Instructions for Disposal

Do not dispose of the device(s) with regular domestic waste!

Electronic equipment must be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in compliance with the waste electrical and electronic equipment directive.

Warranty

Warmup plc warrants these product(s), to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. Scan QR Code for warranty details.

DE

Dies ist NUR eine Schnellstartanleitung und sollte in Verbindung mit den vollständigen Produkthandbüchern gelesen werden! Scannen Sie den QR-Code auf der Umschlagseite, um die vollständigen Produkthandbücher anzuzeigen. Diese sollten vor der Inbetriebnahme der Konekt wireless Produkte sorgfältig gelesen werden. Bewahren Sie die Produkthandbücher für den späteren Gebrauch auf.

Anzeige der Gefährdung Wichtige Informationen

- ! Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Geräte.
- ! Öffnen Sie die Geräte nicht, es sei denn, Sie werden in den Installations- und Betriebsanleitungen dazu aufgefordert.
- ! Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE/UKCA) ist eine eigenmächtige Veränderung und/oder Modifikation des/der Gerät(e)s nicht zulässig.
- ! Die Geräte sind nur für den Einsatz in Innenräumen geeignet und dürfen weder Feuchtigkeit, Vibratoren, mechanischen Belastungen noch Temperaturen außerhalb der Nennwerte ausgesetzt werden.
- ! Die Geräte und ihre Verpackungen sind kein Spielzeug; lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Kleintelek wie Batterien/Verpackungen stellen eine Erstickungsgefahr dar.
- ! Vergewissern Sie sich, dass die Kabel in geeigneter Weise verlegt und befestigt sind, um Stolper- oder Strangulationsgefahr zu vermeiden.
- ! Laden Sie die mitgelieferten Batterien nicht wieder auf und setzen Sie sie keinen Temperaturen unter -20°C oder über 55°C aus. Entzogen Sie die Batterien nicht im Feuer und schließen Sie sie nicht kurz, da sonst Explosionsgefahr besteht. Verbrauchte Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt und sollten nach Möglichkeit recycelt werden.
- ! Die Verwendung der Geräte auf eine andere als die in den Handbüchern beschriebene Weise führt zum Erlöschen jeglicher Garantie oder Haftung.
- ! Diese Geräte sind nur für den Einsatz in Wohn-, Geschäfts- und Gewerbeimmobilien bestimmt.
- ! Die Geräte müssen nicht gewartet werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, sauberes und füllsfreies Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien für die Geräte.

Smart Hub

! Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte 5V DC, 550mA Netzteil. Schließen Sie es an eine zugängliche Steckdose an, so dass es im Falle eines Fehlers gefahrlos getrennt werden kann.

Schließen Sie den Smart Hub über das mitgelieferte Netzwerkabel an den Router an.

eTRV

Bitte beachten Sie, dass die Raumtemperaturregelung über das eTRV für ein Zweirohrheizsystem mit je einem Vor- und Rücklauf pro Heizkörper ausgelegt ist.

Verdrahtungszentrale / Kesselschalter

! Diese Geräte sind Teil der Gebäudeinstallation und dürfen nur von entsprechend qualifizierten und kompetenten Personen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und Normen installiert werden.

Um die Gefahr eines elektrischen Schläges zu vermeiden, müssen die Geräte vor der Durchführung von Arbeiten vom Netz getrennt und entladen werden. Sicher Sie gegen Wiedereinschalten während der Arbeiten.

Declaración de conformidad

Por la presente, Warmup declara que el equipo de radio inalámbrico Warmup konekt cumple la normativa 2014/53/UE. Escanee el código QR para ver la declaración de conformidad.

Instrucciones de eliminación

No elimine los aparatos con la basura doméstica normal. Los aparatos electrónicos deben eliminarse en los puntos locales de recogida de residuos de aparatos electrónicos de conformidad con la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Garantía

Warmup plc garantiza que estos productos están libres de defectos de fabricación o materiales, en condiciones normales de uso y servicio, durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra por parte del consumidor. Escanee el código QR para ver los detalles de la garantía.

Einschaltdauer

Die Einschaltdauer ist eine gesetzlich geregelte Begrenzung der Sendezzeit von Geräten im 868-MHz-Bereich. Ziel dieser Regelung ist es, den Betrieb aller im 868-MHz-Bereich arbeitenden Geräte zu sichern. In dem von uns genutzten 868-MHz-Frequenzbereich beträgt die maximale Sendezzeit eines Gerätes 1 % einer Stunde (d.h. 36 Sekunden in einer Stunde). Geräte müssen bei Erreichen der 1 %-Grenze den Sendebetrieb einstellen, bis diese zeitliche Begrenzung aufgehoben ist. Warmup-Geräte werden zu 100 % konform zu dieser Regelung konstruiert und produziert. Im Normalbetrieb wird die Einschaltdauer in der Regel nicht erreicht. Durch intensiv wiederholte Einlernvorgänge von Geräten kann es jedoch bei der Inbetriebnahme vereinzelt zum Erreichen dieser Grenze kommen. Bei Überschreitung der Einschaltdauer kann es zu einem kurzzeitigen Stillstand des Gerätes kommen. Nach kurzer Zeit (max. 1 Stunde) arbeitet das Gerät wieder normal.

Funkbetrieb

Die Funkübertragung erfolgt auf einem nicht exklusiven HF-Kanal, so dass Störungen auftreten können. Störungen können auch durch Schaltvorgänge, Elektromotoren oder defekte elektrische Geräte verursacht werden. Die Reichweite der Übertragung innerhalb von Gebäuden kann sich von der im Freien stark unterscheiden. Neben der Sendeleistung und den Empfangseigenschaften des Empfängers spielen Umweltfaktoren wie die Luftfeuchtigkeit in der Umgebung und die baulichen abschirmenden Bedingungen vor Ort eine wichtige Rolle.

Konformitätserklärung

Warmup erklärt hiermit, dass das kabellose Funkgerät Warmup konekt mit dem Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Bitte scannen Sie den QR-Code, um die Konformitätserklärung zu erhalten.

Anweisungen für die Beseitigung

Entsorgen Sie das/die Gerät(e) nicht mit dem normalen Hausmüll! Elektronische Geräte müssen gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Alteregeräte bei den örtlichen Sammelstellen für elektronische Geräte entsorgt werden.

Garantie

Warmup plc garantiziert, dass diese Produkte bei normalem Gebrauch und normaler Wartung für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem Kaufdatum durch den Verbraucher frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern sind. Scannen Sie den QR-Code, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren.

ES

Esta es SÓLO una guía de inicio rápido y debe leerse junto con los manuales COMPLETOS de los productos. Escanee el código QR de la portada para ver los manuales completos de los productos. Estos deben leerse detenidamente antes de utilizar los productos inalámbricos konekt. Consérve siempre los manuales de los productos para su uso futuro.

Indicación de peligro Información importante

! No utilice dispositivos que funcionen mal o estén dañados.

! No abra los dispositivos salvo que se indique lo contrario en los manuales de instalación y funcionamiento.

! Por razones de seguridad y licencia (CE/UKCA), no se permite el cambio y/o la modificación no autorizada de los dispositivos.

! Los aparatos son aptos únicamente para su uso en interiores. No deben exponerse a la humedad, vibraciones, cargas mecánicas o temperaturas fuera de sus valores nominales.

! Los dispositivos y sus embalajes no son juguetes; no permita que los niños jueguen con ellos. Los componentes pequeños, como las pilas/los embalajes, presentan riesgo de asfixia o atragantamiento.

! Asegúrese de que los cables estén colocados y fijados adecuadamente para evitar el riesgo de tropezos o estrangulamiento.

! No recargas las pilas suministradas ni las expuestas a temperaturas inferiores a -20°C o superiores a 55°C. No arroje las pilas al fuego ni las cortocircuite, ya que podrían provocar una explosión. Las pilas usadas deben desecharse de acuerdo con la legislación local y recírcelas siempre que sea posible.

! El uso de los dispositivos de forma distinta a la descrita en sus manuales invalida cualquier garantía o responsabilidad.

! Estos dispositivos están destinados a ser utilizados únicamente en propiedades residenciales, empresariales y comerciales.

! Los aparatos no requieren mantenimiento. Para limpiarlos, utilice un paño suave, limpio y sin pelusas. No utilice detergentes ni productos químicos en los aparatos.

Centro inteligente

! Utilice únicamente la fuente de alimentación de 5V DC, 550mA suministrada con el dispositivo. Conéctelo a una toma de corriente accesible, de forma que pueda desconectarse sin riesgo en caso de avería.

! Conecte el Smart Hub al router mediante el cable de red suministrado.

eTRV

i Tenga en cuenta que el control de la temperatura ambiente via el eTRV est conçu pour un système de chauffage à deux tuyaux avec une ligne d'alimentation et de retour par radiateur.

Centre de câble / interrupteur de chaudière

Ces appareils font partie de l'installation du bâtiment et ne doivent être installés que par des personnes dûment qualifiées et compétentes, conformément aux réglementations et normes locales.

Los aparatos son aptos únicamente para su uso en interiores. No deben exponerse a la humedad, vibraciones, cargas mecánicas o temperaturas fuera de sus valores nominales.

Los dispositivos y sus embalajes no son juguetes; no permita que los niños jueguen con ellos. Los componentes pequeños, como las pilas/los embalajes, presentan riesgo de asfixia o atragantamiento.

Asegúrese de que los cables estén colocados y fijados adecuadamente para evitar el riesgo de tropezos o estrangulamiento.

No recargas las pilas suministradas ni las expuestas a temperaturas inferiores a -20°C o superiores a 55°C. No arroje las pilas al fuego ni las cortocircuite, ya que podrían provocar una explosión. Las pilas usadas deben desecharse de acuerdo con la legislación local y recírcelas siempre que sea posible.

El uso de los dispositivos de forma distinta a la descrita en sus manuales invalida cualquier garantía o responsabilidad.

Estos dispositivos están destinados a ser utilizados únicamente en propiedades residenciales, empresariales y comerciales.

Los aparatos no requieren mantenimiento. Para limpiarlos, utilice un paño suave, limpio y sin pelusas. No utilice detergentes ni productos químicos en los aparatos.

Centro de cableado / interruptor de caldera

Estos dispositivos forman parte de la instalación del edificio y sólo deben ser instalados por personas debidamente cualificadas y competentes, de acuerdo con las regulaciones y normas locales.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, los aparatos deben desconectarse de la red eléctrica y descargarse antes de realizar cualquier trabajo. Evite que se vuelva a conectar la alimentación durante los trabajos.

El incumplimiento de las instrucciones de instalación puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Los dispositivos sólo pueden utilizarse en instalaciones fijas. Los dispositivos deben estar firmemente sujetos dentro de una instalación fija.

Asegúrese de que todos los cables conectados a los dispositivos están correctamente dimensionados y clasificados.

No sobrepase las cargas nominales de cada dispositivo o cualquier salida individual.

Los manuales de los dispositivos de terceros conectados a estos aparatos deben seguirse y respetarse para garantizar la compatibilidad.

Ciclo de trabajo

El ciclo de trabajo es un límite legalmente regulado del tiempo de transmisión de los dispositivos en la gama de 868 MHz. El objetivo de esta regulación es salvaguardar el funcionamiento de todos los dispositivos que trabajan en la gama de 868 MHz. En la gama de frecuencias de 868 MHz que utilizamos, el tiempo máximo de transmisión de cualquier dispositivo es del 1% de una hora (es decir, 36 segundos en una hora). Los dispositivos deben dejar de transmitir cuando alcancen el límite del 1% hasta que finaliza esta restricción de tiempo. Los dispositivos de calentamiento se deben dejar de transmitir cuando alcancen el ciclo de trabajo. Sin embargo, los procesos de aprendizaje de los dispositivos, que se repiten intensamente, pueden hacer que se alcance este límite en casos aislados durante la puesta en servicio. Si se supera el límite del ciclo de trabajo, el dispositivo puede dejar de funcionar durante un breve periodo (máximo 1 hora).

Declaración de conformité

Warmup déclare par la présente que l'équipement radio sans fil Warmup konekt est conforme à la directive 2014/53/EU. Veuillez scanner le code QR pour obtenir la déclaration de conformité.

Instructions pour l'élimination

Ne pas jeter les(s) appareil(s) avec les déchets ménagers ordinaires ! Les équipements électriques doivent être éliminés dans les points de collecte locaux pour les déchets d'équipements électriques, conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ciclo de trabajo

</

Instructies voor verwijdering

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil! Elektronische apparatuur moet worden afgevoerd naar lokale inzamelpunten voor afgedane elektronische apparatuur in overeenstemming met de richtlijn betreffende afgedane elektrische en elektronische apparatuur.



As baterias usadas devem ser eliminadas de acordo com a legislação local e devem ser recicladas sempre que possível.

- i A utilização dos dispositivos de qualquer outra forma para além dos descritos nos seus manuais é invalida qualquer garantia ou responsabilidade.
- i Estes dispositivos destinam-se a ser utilizados apenas em propriedades residenciais, comerciais e comerciais.

i Os dispositivos não necessitam de manutenção. Para limpar, usar um pano macio, limpo e sem pêlos. Não usar detergentes ou produtos químicos nos dispositivos.

Smart Hub

i Utilizar apenas a fonte de alimentação de 5V DC, 550mA fornecida com o dispositivo. Ligar a uma tomada eléctrica acessível, de modo a que possa ser desligada sem risco em caso de falha.

i Ligar o Smart Hub ao router utilizando o cabo de rede fornecido.

eTRV

i É favor notar que o controlo da temperatura ambiente através do eTRV foi concebido para um sistema de dois tubos de aquecimento com uma linha de alimentação e retorno por radiador.

Centro de cablagem / interruptor da caldeira

i Estes dispositivos fazem parte da instalação do edifício e só devem ser instalados por pessoas devidamente qualificadas e competentes, de acordo com os regulamentos e normas locais.

i Para evitar o risco de choque eléctrico, os dispositivos devem ser desligados da rede de alimentação e desacoplados antes da realização de qualquer obra. Salvaguardar contra o retorno da alimentação durante toda a obra.

i O não cumprimento das instruções de instalação pode resultar num incêndio ou num choque eléctrico.

i Os dispositivos só podem ser utilizados para instalações fixas. Os dispositivos devem ser fixados com segurança dentro de uma instalação fixa.

i Assegurar que todos os cabos ligados aos dispositivos estão correctamente dimensionados e classificados.

i Não exceder as cargas nominais de cada dispositivo ou qualquer saída individual.

i Os manuais para dispositivos de terceiros ligados a estes dispositivos devem ser seguidos e cumpridos para assegurar a compatibilidade.

Ciclo de trabalho

O ciclo de funcionamento é um limite legalmente regulamentado do tempo de transmissão de dispositivos na gama de 868 MHz. O objetivo deste regulamento é salvaguardar o funcionamento de todos os dispositivos que funcionam na gama de 868 MHz. Na gama de frequências de 868 MHz que utilizamos, o tempo máximo de transmissão de qualquer dispositivo é de 1% de hora (ou seja, 36 segundos numa hora). Os dispositivos devem cessar a transmissão quando atingem o limite de 1% até que esta restrição de tempo chegue ao fim.

i Os dispositivos Warmup são concebidos e produzidos com 100% de conformidade com este regulamento. Durante o funcionamento normal, o ciclo de funcionamento não é normalmente atingido. No entanto, os processos de teach-in intensamente repetidos do dispositivo podem significar que este limite é atingido em casos isolados durante a colocação em funcionamento. Se o limite do ciclo de funcionamento para ultrapassado, o dispositivo pode parar de funcionar durante um breve período. O dispositivo começará a funcionar normalmente de novo após um curto período (máx. 1 hora).

Funcionamento do rádio

A transmissão por rádio é realizada num canal RF não exclusivo, o que significa que existe a possibilidade de ocorrer interferência. A interferência também pode ser causada por operações de comutação, motores eléctricos ou dispositivos eléctricos defeituosos. O alcance da transmissão dentro dos edifícios pode ser muito diferente do disponível ao ar livre. Para além da potência de transmissão e das características de recepção do receptor, factores ambientais como a humidade na vizinhança têm um papel importante a desempenhar, tal como as condições estruturais/de rastreio no local.

Declaração de conformidade

A Warmup declara que o equipamento de rádio sem fios Warmup konekt está em conformidade com 2014/53/UE. Por favor, digitalize o Código QR para a declaração de conformidade.

Instruções para eliminação

Não eliminar o(s) dispositivo(s) com resíduos domésticos regulares! O equipamento electrónico deve ser eliminado nos pontos locais de recolha de resíduos de equipamento electrónico, em conformidade com a directiva sobre resíduos de equipamento eléctrico e electrónico.

Garantia

A Warmup plc garante este(s) produto(s), para estar livre de defeitos de fabrico ou materiais, sob utilização e serviço normais, durante um período de três (3) anos a partir da data de compra pelo consumidor.

Smart Hub

i Należy używać wyłącznie zasilacza 5V DC, 550mA dostarczonego z urządzeniem. Podłączyć do dostępnego gniazdka elektrycznego, takiego, aby w razie awarii można było je odłączyć bez ryzyka.

i Podłączyć urządzenie Smart Hub do routera za pomocą dostarczonego kabla sieciowego.

eTRV

i Należy pamiętać, że regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą eTRV jest przeznaczona dla dwururowej instalacji grzewczej z jednym przewodem zasilającym i powrotnym na każdy grzejnik.

Centrum kablowe / wyłącznik kotła

i Urządzenia te stanowią część instalacji budynku i mogą być instalowane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane i kompetentne osoby zgodnie z lokalnymi przepisami i normami.

i Aby uniknąć ryzyka pożaru prądem, przed przystąpieniem do prac należy odłączyć urządzenie od sieci i rozładować je. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem zasilania podczas prac.

i Nieprzestrzeganie instrukcji montażu może spowodować pożar lub pożarzenie prądem. No entanto, os processos de teach-in intensamente repetidos do dispositivo podem significar que este limite é atingido em casos isolados durante a colocação em funcionamento. Se o limite do ciclo de funcionamento para ultrapassado, o dispositivo pode parar de funcionar durante um breve período. O dispositivo começará a funcionar normalmente de novo após um curto período (máx. 1 hora).

Funcionamento do rádio

A transmissão por rádio é realizada num canal RF não exclusivo, o que significa que existe a possibilidade de ocorrer interferência. A interferência também pode ser causada por operações de comutação, motores eléctricos ou dispositivos eléctricos defeituosos. O alcance da transmissão dentro dos edifícios pode ser muito diferente do disponível ao ar livre. Para além da potência de transmissão e das características de recepção do receptor, factores ambientais como a humidade na vizinhança têm um papel importante a desempenhar, tal como as condições estruturais/de rastreio no local.

Declaração de conformidade

A Warmup declara que o equipamento de rádio sem fios Warmup konekt está em conformidade com 2014/53/UE. Por favor, digitalize o Código QR para a declaração de conformidade.

Instruções para eliminação

Não eliminar o(s) dispositivo(s) com resíduos domésticos regulares!

O equipamento electrónico deve ser eliminado nos pontos locais de recolha de resíduos de equipamento electrónico, em conformidade com a directiva sobre resíduos de equipamento eléctrico e electrónico.

Garantia

A Warmup plc garante este(s) produto(s), para estar livre de defeitos de fabrico ou materiais, sob utilização e serviço normais, durante um período de três (3) anos a partir da data de compra pelo consumidor.

RO

Acesta este NUMAI un ghid de pornire rapidă și trebuie citit împreună cu manualele COMPLETE ale produsului! Scanati codul QR de pe pagina de gardă pentru a vizualiza manualele complete ale produsului! Acestea trebuie citite cu atenție înainte de a utiliza produsele konekt wireless. Păstrați întotdeauna manualele produselor pentru utilizare ulterioară.

Indicarea pericolului

i Informații importante

i Nu utilizează dispozitive care funcționează defectu sau sunt deteriorate.

i Nu deschideți dispozitivele decât în conformitate cu instrucțiunile din manualele de instalare și utilizare.

i Din motive de siguranță și autorizare (CE/UKCA), nu este permisă schimbarea și/sau modificarea autorizată a dispozitivului (dispozitivul).

i Dispozitivele sunt adecvate numai pentru utilizare în interior. Acestea nu trebuie expuse la umiditate, vibrări, sarcini mecanice sau temperaturi care nu corespund valorilor lor nominale.

i Dispozitivele și ambalajele acestora nu sunt jucării; nu permiteți copiilor să se joace cu ele. Componentele mici, cum ar fi bateriile/ambalajul, prezintă un risc de sufocație sau de sufocație.

i Asigurați-vă că cablurile sunt poziționate și fixate în mod corespunzător pentru a preveni riscul de impiedicare sau strangulare.

i Nu reinîncărcați bateriile furnizate și nu le expoziți la temperaturi mai mici de -20°C sau mai mari de 55°C. Nu aruncați baterile în foc și nu le scurcătați, deoarece acest lucru creștează un risc de explozie. Baterile uitate trebuie eliminate în conformitate cu legislația locală și trebuie reciclate ori de câte ori este posibil.

i Utilizați dispozitivele în orice alt mod decât cel descris în manualele acestora anumează orice garanție sau răspundere.

i Aceste dispozitive sunt destinate utilizării numai în proprietăți rezidențiale, comerciale și de afaceri.

i Dispozitivele nu necesită întreținere. Pentru a le curăța, utilizați o cărpă moale, curată și fără scame. Nu utilizați detergenti sau substanțe chimice pe dispozitive.

Smart Hub

i Folosiți numai surse de alimentare de 5 V c.c., 550 mA furnizată împreună cu dispozitivul. Conectați-o la o priză de curent accesibilă, astfel încât să poată fi deconectată fără riscuri în cazul unei defecțiuni.

eTRV

i Vă rugăm să rețineți că reglarea temperaturii camerei prin intermediu eTRV este concepută pentru un sistem de încălzire cu două conducte, cu o linie de alimentare și una de return pentru fiecare radiator.

Centru de cablare / interruptor cazan

i Aceste dispozitive fac parte din instalația clădirii și trebuie instalate numai de către persoane calificate și competente, în conformitate cu reglementările și standardele locale.

i Pentru a preveni riscul de electrocutare, dispozitivele trebuie să fie deconectate de la rețea de alimentare și desărcărate înainte de a efectua orice lucrări. Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică nu poate fi repornită în timpul lucrărilor.

i Nerespectarea instrucțiunilor de instalare poate duce la un incendiu sau la un soc electric.

i Dispozitivele pot fi utilizate numai pentru instalări fixe. Dispozitivele trebuie să fie fixate în mod sigur în cadrul unei instalări fixe.

i Asigurați-vă că toate cablurile conectate la dispozitive sunt dimensionate și clasificate corect.

i Nu depășiți sarcinile nominale ale fiecărui dispozitiv sau ale oricărei ieșiri individuale.

i Pentru a asigura compatibilitatea, trebuie să urmați și să respectați manualele dispozitivelor terțe conectate la aceste dispozitive.

Indicação de perigo

i Informação importante

i Não utilizar quaisquer dispositivos avariados ou danificados.

i Não abrir os dispositivos excepto conforme as instruções dos manuais de instalação e operação.

i Por razões de segurança e licenciamento (CE/UKCA), não é permitida a alteração e/ou modificação não autorizada do(s) dispositivo(s).

i Os dispositivos são adequados apenas para uso interior. Não devem ser expostos a humidade, vibrações, cargas mecânicas ou temperaturas fora dos seus valores nominais.

i Os dispositivos e as suas embalagens não são brinquedos; não permitem que as crianças brinquem com elas. Pequenos componentes como pilhas/embalagens apresentam um risco de asfixia ou asfixia.

i Assegurar que os cabos são adequadamente posicionados e afixados para evitar o risco de tropeçar e estrangulamento.

i Não recarregue as baterias fornecidas ou exponha-as a temperaturas inferiores a -20°C ou superiores a 55°C. Não elimine as baterias num incêndio ou provoque um curto-circuito, pois isso cria um risco de explosão.

Ciclu de funcționare

Ciclu de funcționare este o limită reglementată legal a timpului de transmisie a dispozitivelor în gama de 868 MHz. Scopul acestel reglementări este de a proteja funcționarea tuturor dispozitivelor care lucrează în gama de 868 MHz. În gama de frecvență de 868 MHz pe care o utilizăm, timpul maxim de transmisie al oricărui dispozitiv este de 1% dintr-o oră (adică 1% dintr-o oră). Dispozitivele trebuie să înceapă transmisia atunci când atinge limita de 1% până când această restricție de timp se încheie. Dispozitivele care încălcă sunt proiectate să producă o conformitate de 100% cu această reglementare. În timpul funcționării normale, ciclul de funcționare nu este de obicei atins. Cu toate acestea, procesele de înălvărată a dispozitivelor repetate intensiv pot însenă că această limită este atinsă în cazuri izolate în timpul punerii în funcțiune. Dacă limita ciclului de funcționare este depășită, dispozitivul poate începe să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp. Dispozitivul va începe să funcționeze din nou în mod normal după o perioadă scurtă de timp (max. 1 oră).

Funcționarea radio

Transmisia radio se realizează pe un canal de radiofrecvență neexclusiv, ceea ce înseamnă că există posibilitatea apariției de interferență. Interferențele pot fi, de asemenea, cauzate de operațiuni de comutare, motoare electrice sau dispozitive electrice defecte. Rază de transmisie în interiorul clădirilor poate fi foarte diferită de cea disponibilă în aer liber. Pe lângă puterea de emisie și caracteristicile de receptie ale receptorului, factorii de mediu, cum ar fi umiditatea din apropiere, au un rol important, la fel ca și condițiile structurale/de ecranare din incintă.

Declaratie de conformitate

Warmup declară prin prezența că echipamentul radio fără fir Warmup konekt este conform cu 2014/53/EU. Vă rugăm să scană codul QR pentru declararea de conformitate.

Instrucțiuni de eliminare

Nu aruncați dispozitivul (dispozitivele) împreună cu deșeurile menajere obișnuite! Echipamentul electronic trebuie eliminat la punctele locale de colectare a deșeurilor de echipamente electronice în conformitate cu directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Garantie

Warmup plc garantează că aceste produse sunt lipsite de defecte de fabricație sau de materiale, în condiții normale de utilizare și service, pentru o perioadă de trei (3) ani de la data achiziționării de către consumator. Scană codul QR pentru detaliu despre garanție.

SE

Detta är en snabbstartguide och bär läsas tillsammans med de fullständiga produkthandboken. Skanna QR-koden på omslaget för att se de fullständiga produkthandboken. Dessa bär läsas noggrant innan du använder konekt trådlösa produkter. Behåll alltid produkthandboken för framtida användning.

Faroangivelse

i Viktig information

i Använd inte fel fungerande eller skadade enheter.

i Öppna inte enheter annan än enligt instruktionerna i installations- och bruksanvisningarna.

i Av säkerhets- och licenskärl (CE/UKCA) är det inte tillåtet att göra obehöriga ändringar och/eller modifieringar av enheter/enheterna.

i Apparaterna är endast lämpliga för användning inomhus och får inte utsättas för振动, vibrationer, mekanisk belastning eller temperaturer utanför sina nominella värden.



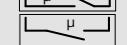
EN	DE	ES	FR	HR	HU	NL	PL	PT	RO	SE	SK	
Smart Hub												
The Smart Hub is the central unit of the Warmup konekt Wireless system.	Der Smart Hub ist die zentrale Einheit des Warmup konekt Wireless Systems.	El Smart Hub es la unidad central del sistema Warmup konekt Wireless.	Le Smart Hub est l'unité centrale du système Warmup konekt Wireless.	Smart Hub je središnja jedinica sustava Warmup konekt Wireless.	A Smart Hub a Warmup konekt Wireless rendszer központi egysége.	De smart hub is de centrale eenheid van het Warmup konekt draadloze systeem.	Smart Hub jest jednostką centralną systemu Warmup konekt Wireless.	O Smart Hub é a unidade central do sistema Warmup konekt Wireless.	Smart Hub este unitatea centrală a sistemului Warmup konekt Wireless.	Smart Hub är den centrala enheten i Warmup konekt Wireless-systemet.	Smart Hub je centrálna jednotka bezdrôtového systému Warmup konekt.	
It connects smartphones via the Warmup app and transmits configuration data and control commands from the app to all konekt devices.	Sie verbindet Smartphones über die Warmup-App und überträgt Konfigurationsdaten und Steuerbefehle von der App an alle konekt-Geräte.	Conecta smartphones a través de la app Warmup y transmite datos de configuración y comandos de control desde la app a todos los dispositivos konekt.	Il se connecte aux smartphones via l'application Warmup et transmet les données de configuration et les commandes de contrôle de l'application à tous les appareils konekt.	Povezuje pametne telefone putem Warmup aplikacije i prenosi konfiguracijske podatke i upravljačke naredbe iz aplikacije na sve konekt uređaje.	A Warmup alkalmazáson keresztül csatlakoztatja az okostelefonokat, és az alkalmazásból továbbítja a konfigurációs adatokat és a vezérlőparancsokat az összes konekt eszközre.	Het verbindt smartphones via de Warmup app en verzendt configuratiegegevens en besturingsoverdrachten van de app naar alle konekt apparaten.	Liga smartfones através da aplicação Warmup e transmite dados de configuração e comandos de controlo a partir da aplicação para todos os dispositivos konekt.	Acesta se conectează la smartphone-uri prin intermediul aplicației Warmup și transmite date de configurație și comenzi de control din aplicație către toate dispozitivele konekt.	Este unitatea centrală a sistemului Warmup konekt Wireless.	Smart Hub är den centrala enheten i Warmup konekt Wireless-systemet.	Pripája smartfóny prostredníctvom aplikácie Warmup a prenáša konfiguračné údaje a ovládacie príkazy z aplikácie do všetkých zariadení konekt.	
Operating voltage	Betriebsspannung	Tensión de funcionamiento	Tension de fonctionnement	Radni napon	Működési feszültség	Werkspannung	Napięcie robocze	Tensão de funcionamento	Tensiune functionare	Driftspänning	Prevádzkové napätie	100 - 240 V AC; 50 Hz
Supply voltage	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Napon napajanja	Tápfeszültség	Voedingsspanning	Napięcie zasilania	Tensão de alimentação	Tensiunea de alimentare	Matningsspänning	Napájacie napätie	5 VDC
Load	Laden Sie	Carga	Intensité	Opterećenje	Terhelés	Belasting	Załaduj	Carga	Încărcare	Ladda	Zaťaženie	500 mA max.
Power	Leistung	Potencia	Puissance	Napajanje	Teljesítmény (W)	Vermogen	Moc	Potência	Putere de așteptare	Standby-ström	Pohotovostný výkon	2.5 W max.
Standby power	Standby-Leistung	Energía de reserva	Alimentation en veille	Napajanje u stanju pripravnosti	Készüléti energia	Stand-by vermogen	Moc w stanie czuwania	Energia em espera	Putere de aşteptare	Standby-ström	Pohotovostný výkon	1.1 W
IP rating	IP-Schutzzart	Clasificación del IP	Indice de protection	IP ocjena	IP-besorolás	IP-klass	Klasa IP	Classificaçao IP	Protectie IP	IP-klass	Krytie IP	IP20
Ambient temperature	Temperatur in der Umgebung	Temperatura ambiente	Température ambiante	Sobna temperatura	Környezeti hőmérséklet	Omgevingstemperatuur	Temperatura otoczenia	Temperatura ambiente	Temperatura ambiantă	Omogivningstemperatur	Okolitá teplota	5 - 35 °C
Size	Größe	Tamaño	Taille	Veličina (m)	Méret	Afmetingen	Wymiary	Tamanho	Dimensiune	Storlek	Veľkosť	118 x 104 x 26 mm
Weight	Gewicht	Peso	Poids	Težina	Súly	Gewicht	Waga	Peso	Greutate	Vikt	Hmotnosť	153 g
RF band	RF-Band	Banda RF	Bande RF	RF opseg	RF sáv	RF-band	Pasmo RF	Banda RF	Banda RF	RF-band	RF pásmo	868.0-868.6 MHz, 869.4-869.65 MHz
Maz. radiated power	Maximale Strahlungsleistung	Potencia máxima radiada	Puissance rayonnée maximale	Maksimalna snaga zračenja	Maximális kisugárzott teljesítmény	Maximaal stralingsvermogen	Maksymalna moc promieniowana	Potência máxima radiada	Puterea maximă radiată	Maximal utstrålad effekt	Maximálny vyžarený výkon	10 dBm max.
Receiver category	Empfängerkategorie	Categoría de receptor	Catégorie de récepteur	Kategorija prijemnika	Vevő kategória	Ontvanger categorie	Kategoria odbiorników	Categoria receptora	Categoria de receptor	Kategori av mottagare	Kategória prijímača	SRD - 2
Open area RF range	Freifläche RF-Bereich	Typ. rango de RF de área abierta	Portée RF en zone ouverte	Otvoreni RF raspon	Nyílt terület RF-tartomány	Typ. open gebied RF-bereik	Obszar otwarty Zasięg RF	Faixa de RF de área aberta	Domeniu RF în zonă deschisă	Öppet område RF-område	Rozsah RF na otvorenom priestranstve	400 m
Duty cycle	Einschaltdauer	Ciclo de trabajo	Cycle de service	Radnog ciklusa	Munkaciklus	Activiteitscyclus	Cykl pracy	Ciclo de trabalho	Ciclul de functionare	Arbetscykel	Pracovný cyklus	< 1 % / h < 10 % / h
Network	Netzwerk	Red	Réseau	Mreža	Hálózat	Netwerk	Sieć	Rețea	Nätverk	Siet	Ventilanschluss	10/100 Mbit/s, Auto-MDIX



EN	DE	ES	FR	HR	HU	NL	PL	PT	RO	SE	SK		
eTRV													
The eTRV offers modulating time and temperature control of rooms heated with radiators.	Der eTRV ermöglicht eine modulierende Zeit- und Temperaturregelung von Räumen, die mit Heizkörpern beheizt werden.	El eTRV ofrece un control modulante del tiempo y la temperatura de las estancias calentadas con radiadores.	L'eTRV permet de moduler le temps et la température des pièces chauffées par des radiateurs.	eTRV nudi modulirajući idő- és hőmérséklet-szabályozást kínál a radiátorokkal fűtött helyiségek számára.	Az eTRV moduláló idő- és hőmérséklet-szabályozást kínál a radiátorokkal fűtött helyiségek számára.	De eTRV biedt modulerende tijd- en temperatuurregeling van met radiatoren verwarmde ruimten.	eTRV oferuje modulację czasu i temperatury w pomieszczeniach ogrzewanych grzejnikami.	O eTRV oferece modulação de tempo e controlo de temperatura de salas aquecidas com radiadores.	ETRV oferă un control modulant al timpului și temperaturii în incăperile încălzite cu radiatoare.	eTRV erbjuder modulerande tids- och temperaturreglering av rum som värmes upp med radiatorer.	eTRV ponúka moduláciu času a reguláciu teploty v miestnostiach vykurovaných radiátormi.		
Can be used with other devices to create a connected multi-zone system.	Er kann mit anderen Geräten verwendet werden, um ein angeschlossenes Mehrzonensystem zu schaffen.	Puede utilizarse con otros dispositivos para crear un sistema multizona conectado.	Il peut être utilisé avec d'autres appareils pour créer un système multizone connecté.	Može se koristiti s drugim uređajima za stvaranje povezano sustava s više zona.	Koristite u kombinaciji s termostatom za točniju regulaciju temperature.	Koristite u kombinaciji s termostatom za točniju regulaciju temperature.	A eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	De eTRV past op alle gangbare radiatorkranen en is eenvoudig te monteren - zonder water af te tappen of in te grijpen in het verwarmingssysteem.	Używany w połączeniu z termostatem dla dokładniejszej regulacji temperatury.	Utilizzi impreună cu termostatul pentru o reglare mai precisă a temperaturii.	Utilizzi impreună cu termostatul pentru o reglare mai precisă a temperaturii.	Na presnejšiu reguláciu teploty ho použíte v spojení s termostatom.	
Use in conjunction with the Thermostat for more accurate temperature regulation.	Verwenden Sie ihn in Verbindung mit dem Thermostat für eine genauere Temperaturregelung.	Utilícelo junto con el termostato para una regulación más precisa de la temperatura.	El eTRV s'adapte a todas las válvulas de radiador habituales y es fácil de montar, sin necesidad de vaciar el agua ni intervenir en el sistema de calefacción.	L'eTRV s'adapte à toutes les vannes de radiateur courantes et est facile à monter, sans avoir à vidanger l'eau ou à intervenir dans le système de chauffage.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	A eTRV pasuje do wszystkich popularnych zawórów grzejnikowych i jest łatwy w montażu - bez konieczności spuszczania wody lub ingerencji w system grzewczy.	O eTRV adaptă-se a todas as válvulas de radiadores comuns e é fácil de montar - sem ter de drenar qualquer água ou intervir no sistema de aquecimento.	De eTRV past op alle gangbare radiatorkranen en is eenvoudig te monteren - zonder water af te tappen of in te grijpen in het verwarmingssysteem.	Utilizzi impreună cu termostatul pentru o reglare mai precisă a temperaturii.	eTRV passar till alla vanliga radiatortventiler och är lätt att montera - utan behöva tömma vatten eller göra ingrepp i värmesystemet.	eTRV sa hodí na všetky bežné radiátorové ventily a fáhko sa montuje - bez nutnosti vypúšťať vodu alebo zásahu do vykurovacieho systému.		
The eTRV fits to all common radiator valves and is easy to mount - without having to drain any water or intervene in the heating system.	Der eTRV passt auf alle gängigen Heizkörperventile und ist einfach zu montieren - ohne dass Wasser abgelassen oder in das Heizsystem eingegriffen werden muss.	El eTRV se adapta a todas las válvulas de radiador habituales y es fácil de montar, sin necesidad de vaciar el agua ni intervenir en el sistema de calefacción.	El eTRV s'adapte à toutes les vannes de radiateur courantes et est facile à monter, sans avoir à vidanger l'eau ou à intervenir dans le système de chauffage.	L'eTRV s'adapte à toutes les vannes de radiateur courantes et est facile à monter, sans avoir à vidanger l'eau ou à intervenir dans le système de chauffage.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.	Az eTRV minden szokásos radiátorszeléphez illeszkedik, és könnyen felszerelhető - anélkül, hogy vizes kellené leereszteni vagy beavatkozni a fűtési rendszerbe.		
Supply voltage	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Napon napajanja	Tápfeszültség	Voedingsspanning	Napięcie zasilania	Tensão de alimentação	Tensiunea de alimentare	Matningsspänning	Napájacie napätie	2x 1.5 V LR6/mignon/AA	
Load	Laden Sie	Carga	Intensité	Opterećenje	Terhelés	Belasting	Załaduj	Carga	Încărcare	Ladda	Zaťaženie	100 mA max.	
Battery life (years)	Lebensdauer der Batterie (Jahre)	Duración de la batería (años)	Autonomie de la batterie (années)	Trajanje baterije (godine)	Az akkumulátor élettartama (év)	Levensduur batterij (jaren)	Żywotność baterii (lata)	Duração da bateria (anos)	Durata de viață a bateriei (ani)	Batteriets livslängd (år)	Životnosť batérie (roky)	2	
IP rating	IP-Schutzzart	Clasificación del IP	Indice de protection	IP ocjena	IP-besorolás	IP-klass	Klasa IP	Classificaçao IP	Protectie IP	IP-klass	Krytie IP	IP20	
Ambient temperature	Temperatur in der Umgebung	Temperatura ambiente	Température ambiante	Sobna temperatura	Környezeti hőmérséklet	Omgevingstemperatuur	Temperatura otoczenia	Temperatura ambiente	Temperatura ambiantă	Omogivningstemperatur	Okolitá teplota	0 - 50 °C	
Size	Größe	Tamaño	Taille	Veličina (m)	Méret	Afmetingen	Wymiary	Tamanho	Dimensiune	Storlek	Velkost'	56 x	

EN	DE	ES	FR	HR	HU	NL	PL	PT	RO	SE	SK	
Thermostat with Humidity Sensor	Thermostat mit Luftfeuchtigkeitssensor	Termostato con sensor de humedad	Thermostat avec capteur d'humidité	Termostat sa senzorom vlážnosti	Termosztát páratartalom-érzékelővel	Thermostaat met vochtigheidssensor	Termostat z czujnikiem wilgotności	Termostato com sensor de umidade	Termostat cu senzor de umiditate	Termostat med fuktgivare	Termostat so snímačom vlhkosti	 KW-STATH
The thermostat offers precise time and temperature control of floor heating or radiator systems when combined with the Wiring Centre or eTRVs. The Thermostat measures both temperature and humidity in a room.	Der Thermostat bietet eine präzise Zeit- und Temperaturresteuerung von Fußbodenheizungen oder Heizkörpersystemen, wenn er mit dem Wiring Centre oder eTRVs kombiniert wird. Der Thermostat misst sowohl die Temperatur als auch die Luftfeuchtigkeit in einem Raum.	El termostato ofrece un control preciso de la hora y la temperatura de los sistemas de calefacción por suelo radiante o radiadores cuando se combina con el centro de cableado o los eTRV. El termostato mide tanto la temperatura como la humedad de una habitación.	Le thermostat offre un contrôle précis de l'heure et de la température du chauffage au sol ou des systèmes de radiateurs lorsqu'il est combiné avec le centre de câblage ou les eTRV. Le thermostat mesure à la fois la température et l'humidité dans une pièce.	Termosztát nudi preciznu kontrolu vremena i temperature sustava podnog grijanja ili radijatora u kombinaciji s centrom za ožičenje ili eTRV-ima. Termosztát mjeri temperaturu i vlažnost u prostoriji.	A termosztát a padlófűtés kontrollere a hőmérsékletet és a páratartalmat, amelyet a Centrum Przewodów lub eTRV-szal kombinál. A termosztát méri a helyiségi hőmérsékletet és páratartalmát.	Termosztát biedt een nauwkeurige tijd- en temperatuurregeling van vloerverwarmings- of radiatorsystemen wanneer deze wordt gecombineerd met het bedradingencentrum of eTRVs. De thermostaat meet zowel de temperatuur als de vochtigheid in een ruimte.	Termosztát oferuje precyjną kontrolę czasu i temperatury ogrzewania podłogowego lub systemów grzejnikowych w połączeniu z Centrum Przewodów lub eTRV. Termosztát mierny zarówno temperaturę jak i wilgotność w pomieszczeniu.	O Termóstato oferece um controlo preciso do tempo e da temperatura dos sistemas de aquecimento de chão ou radiadores quando combinado com o Centro de Cablagem ou eTRVs. O termostato mede a temperatura e a umidade em uma sala.	Termostatul oferă un control precis al timpului și al temperaturii pentru sistemele de încălzire prin pardoseală sau de radiatorate atunci când este combinat cu Centru de cablaj sau cu eTRV-urile. Termostatul măsoară atât temperatura, cât și umiditatea dintr-o încăperie.	Termostaten ger exakt tids- och temperaturregulering av golvvarme- eller radiatorsystem i kombination med ledningscentralen eller eTRV:er. Termostaten mäter både temperatur och luftfuktighet i ett rum.	Termostat meria teplotu aj vlhkost v miestnosti.	
Supply voltage	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Napon napajanja	Tápfeszültség	Voedingsspanning	Napięcie zasilania	Tensão de alimentação	Tensiunea de alimentare	Matningsspänning	Napájacie napätie	2x 1.5 V LR03/micro/AAA
Load	Laden Sie	Carga	Intensité	Opterećenje	Terhelés	Belasting	Zaladuj	Carga	Încărcare	Ladda	Zataženie	50 mA max.
Battery life (years)	Lebensdauer der Batterie (Jahre)	Duración de la batería (años)	Autonomie de la batterie (années)	Trajanje baterije (godine)	Az akkumulátor élettartama (év)	Levensduur batterij (jaren)	Żywotność baterii (lata)	Duração da bateria (anos)	Durata de viață a bateriei (ani)	Batteriets livslängd (år)	Životnosť batérie (roky)	2
IP rating	IP-Schutzart	Clasificación del IP	Indice de protection	IP ocjena	IP besorolás	IP-klasse	Klasa IP	Classificação IP	Protectie IP	IP-klass	Krytie IP	IP20
Ambient temperature	Temperatur in der Umgebung	Temperatura ambiente	Température ambiante	Sobna temperatura	Környezeti hőmérséklet	Omgevingstemperatuur	Temperatura otoczenia	Temperatura ambiente	Temperatura ambiantă	Omgivningstemperatur	Okolitá teplota	0 - 35 °C
Size	Größe	Tamaño	Taille	Veličina	Méret	Afmetingen	Wymiary	Tamanho	Dimensiune	Storlek	Veľkosť	55 x 55 x 23.5 mm / 86 x 86 x 25 mm
Weight	Gewicht	Peso	Poids	Težina	Súly	Gewicht	Waga	Peso	Greutate	Vikt	Hmotnosť	100 g
RF band	RF-Band	Banda RF	Bande RF	RF opseg	RF sáv	RF-band	Pasmo RF	Banda RF	RF-band	RF pásmo	Föreningsgrad	868.3 MHz / 869.525 MHz
Maximum radiated power	Maximale Strahlungsleistung	Potencia máxima radiada	Puissance rayonnée maximale	Maksimalna snaga zračenja	Maximális kisugárzott teljesítmény	Maximaal stralingsvermogen	Maksymalna moc promieniowana	Potência máxima radiada	Puterea maximă radiată	Maximal utstrålad effekt	Maximálny vyžiarený výkon	10 dBm max.
Receiver category	Empfängerkategorie	Categoría de receptor	Catégorie de récepteur	Kategorija prijemnika	Vevő kategória	Ontvanger categorie	Kategoria odbiorników	Categoría de receptor	Kategori av mottagare	Kategória prijímača	Rozsah RF na otvorenom priestranstve	SRD - 2
Open area RF range	Freifläche RF-Bereich	Typ. rango de RF de área abierta	Portée RF en zone ouverte	Otvoreni RF raspon	Nyílt terület RF-tartomány	Typ. open gebied RF-bereik	Obszar otwarty Zasięg RF	Faixa de RF de área aberta	Domeniu RF în zonă deschisă	Öppet område RF-område	250 m	
Duty cycle	Einschaltdauer	Ciclo de trabajo	Cycle de service	Radnog ciklusa	Munkaciklus	Activiteitscyclus	Cykly pracy	Ciclo de trabalho	Ciclul de funcționare	Arbetscykel	Pracovný cyklus	< 1 % / h < 10 % / h
Method of operation	Arbeitsweise	Método de funcionamiento	Mode de fonctionnement	Način rada	Müködési mód	Werkwijze	Metoda działania	Método de funcionamento	Metoda de operare	Metod för genomförande	Spôsob prevádzky	1
Pollution degree	Verschmutzungsgrad	Grado de contaminación	Degré de pollution	Stupanj onečiščenja	Szennyezés mértéke	Verontreinigingsgraad	Stopień zanieczyszczenia	Grau de poluição	Grad poluare	Föreningsgrad	Stupeň znečistenia	2

EN	DE	ES	FR	HR	HU	NL	PL	PT	RO	SE	SK		
10-Channel Wiring Centre 230V	10-Kanal-Verdrahtungszentrale 230V	Centro de cableado de 10 canales de 230 V	Centre de câblage 10 canaux 230V	10-kanalni centar ožičenja 230V	10 csatornás kábelezési központ 230V	230 V 10-kanaals bedravingscentrum	10-kanałowe centrum kablowe 230V	Centro de Fiação de 10 Canais 230V	Centru de cablare cu 10 canale 230V	10-kanals ledningscentral 230V	10-kanálové elektroinstalačné centrum 230V	 KW-WC10CH	
The wiring centre provides floor heating circulator and actuator control based on room, heating/cooling demand.	Die Verdrahtungszentrale steuert die Umlämpumppe der Fußbodenheizung und die Stellantriebe in Abhangigkeit vom Raum-, Heiz- und Kühlbedarf.	El centro de cableado proporciona control de circuladores y actuadores de calefacción por suelo radiante en función de la demanda de calefacción/refrigeración de la habitación.	Le centre de câblage permet de contrôler le circulateur et les actionneurs de chauffage par le sol en fonction de la demande de chauffage/refroidissement de la pièce.	Središte za ožičenje osigurava kontrolu cirkulatora podnog grijanja i pokretača na temelju potrebe za grijanjem/hladnjem prostorije.	Može kontrolirati do 10 zona de calefacción/15 actuadores o 14 Stellantriebe mit einer Umlämpumpe steuern. Sie kann mit den mitgelieferten Schrauben auf der Oberfläche oder auf einer DIN-Schiene montiert werden.	Il peut contrôler jusqu'à 10 zones de chauffage/15 actionneurs ou 14 actionneurs avec un circulateur. Il peut être monté en surface à l'aide des vis fournies ou sur un rail DIN.	10 fűtési zónával/15 működtetőtől vagy 14 aktuátora s cirkulációs pumpom. Može se postaviti na površinu pomoću isporučenih vijaka ili na DIN tračnicu.	Hij kan tot 10 verwarmingszones/15 működtetőtől vagy 14 aktuátora s cirkulációs pumpom. Het kan op het oppervlak worden gemonteerd met behulp van de meegeleverde schroeven of op een DIN-rail.	Može sterować maksymalnie 10 strefami grzewczymi/15 silownikami lub 14 aktuatorów z pompą obiegową. Može byť montovaná na stropnom DIN skrutkami alebo na DIN-rail.	Pode controlar até 10 zonas de aquecimento/15 actuadores ou 14 actuadores com um circulador. Pode ser montado à superfície utilizando os parafusos fornecidos ou sobre uma calha DIN.	Poate controla până la 10 zone de incălzire/15 actuatori sau 14 actuatori cu un circulator. Poate fi montat la suprafață cu ajutorul suruburilor furnizate sau pe o şană DIN.	Den kan styra upp till 10 värmezoner/15 ställdon eller 14 ställdon med en cirkulator. Den kan monteras på ytan med hjälp av de medföljande skravarna eller på en DIN-skna.	Môže ovládať až 10 využívacích zón/15 akčných členov alebo 14 akčných členov s oběhovým čerpadlom. Môže sa namontovať na povrch pomocou dodaných skrutiek alebo na lištu DIN.
It can control up to 10 heating zones/15 actuators or 14 actuators with a circulator. It can be surface mounted using the screws supplied or on a DIN rail.													
Supply voltage	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Napon napajanja	Tápfeszültség	Voedingsspanning	Napięcie zasilania	Tensão de alimentação	Tensiunea de alimentare	Matningsspänning	Napájacie napätie	230 V AC ; 50 Hz	
Load	Laden Sie	Carga	Intensité	Opterećenje	Terhelés	Belasting	Zaladuj	Carga	Încărcare	Ladda	Zataženie	6.3 A	
IP rating	IP-Schutzart	Clasificación del IP	Indice de protection	IP ocjena	IP besorolás	IP-klasse	Klasa IP	Classificação IP	Protectie IP	IP-klass	Krytie IP	IP20	
Protection class	Schutzklasse	Clase de protección	classe de protection	Klasa zaštite	Védelmi osztály	Beschermingsklasse	Klasa ochrony	Classe de protecção	Clasa de protecție	Skyddsklass	Trieda ochrany	I	
Ambient temperature	Temperatur in der Umgebung	Temperatura ambiente	Température ambiante	Sobna temperatura	Környezeti hőmérséklet	Omgevingstemperatuur	Temperatura otoczenia	Temperatura ambiente	Temperatura ambiantă	Omgivningstemperatur	Okolitá teplota	0 - 50°C	
Type	Typ	Tipo	Type	Tip	Típus	Type	Typ	Typ	Tip	Typ	Typ	1.B.	
Size	Größe	Tamaño	Taille	Veličina (m)	Méret	Afmetingen	Wymiary	Tamanho	Dimensiune	Storlek	Veľkosť	225 x 75 x 52 mm	
Weight	Gewicht	Peso	Poids	Težina	Súly	Gewicht	Waga	Peso	Greutate	Vikt	Hmotnosť	566 g	
RF band	RF-Band	Banda RF	Bande RF	RF opseg	RF sáv	RF-band	Pasmo RF	Banda RF	RF-band	RF pásmo	Föreningsgrad	868.0-868.6 MHz, 869.4-869.65 MHz	
Maximum radiated power	Maximale Strahlungsleistung	Potencia máxima radiada	Puissance rayonnée maximale	Maksimalna snaga zračenja	Maximális kisugárzott teljesítmény	Maximaal stralingsvermogen	Maksymalna moc promieniowania	Potência máxima radiada	Puterea maximă radiată	Maximal utstrålad effekt	Maximálny vyžiarený výkon	10 dBm	
Receiver category	Empfängerkategorie	Categoría de receptor	Catégorie de récepteur	Kategorija prijemnika	Vevő kategória	Ontvanger categorie	Kategoria odbiorników	Categoría de receptor	Kategori av mottagare	Kategória prijímača	Rozsah RF na otvorenom priestranstve	SRD - 2	
Open area RF range	Freifläche RF-Bereich	Typ. rango de RF de área abierta	Portée RF en zone ouverte	Otvoreni RF raspon	Nyílt terület RF-tartomány	Typ. open gebied RF-bereik</							

EN	DE	ES	FR	HR	HU	NL	PL	PT	RO	SE	SK	
Boiler 2-Channel Switch	Kessel 2-Kanal-Schalter Independently mounted electronic regulation and control device, providing interlock for: <ul style="list-style-type: none">Floor heating demandRadiator demandDomestic hot water schedulingHeating and cooling changeoverDehumidification demand Where more than 2 channels are required multiple switches can be used.	Interruptor de 2 canales para caldera Unabhängig montiertes elektronisches Regel- und Steuergerät mit Verriegelung für: <ul style="list-style-type: none">FußbodenheizungsbedarfHeizkörperbedarfBrauchwasserregelungUmschaltung zwischen Heizung und KühlungEntfeuchtungsbedarf Wenn mehr als 2 Kanäle benötigt werden, können mehrere Schalter verwendet werden.	Interrupeur à 2 canaux pour chaudière Dispositivo electrónico de regulación y control montado de forma independiente, que proporciona encendido para: <ul style="list-style-type: none">Demand de calefacción por suelo radianteDemande de chauffage par le solDemande de radiateurProgrammation de l'eau chaude sanitaireInversion du chauffage et du refroidissementDemande de déshumidification Lorsque plus de 2 canaux sont nécessaires, plusieurs commutateurs peuvent être utilisés.	2-kanalni prekidač bojlera Neovisno montiran elektronički regulacijski i upravljački uređaj, koji osigurava blokadu za: <ul style="list-style-type: none">Zahtjev za podnim grijanjemZahtjev radijatoraRaspored potrošne tople vodePromjena grijanja i hlađenja sanitarijeInverzija na topnjaku i hlađenjuDemande de déshumidification	Kazán 2 csatornás kapcsoló Függetlenül szerelt elektronikus szabályozó és vezérlő berendezés, amely a következőkhöz biztosít reteszést: <ul style="list-style-type: none">• Padlófűtési igény• Radiátor igény• Használati melegvíz-programozás• Promjena grijanja i hlađenja sanitarije• Fűtési és hűtési átkapcsolás• Páratlanítási igény Gdje je potrebno više od 2 kanala, može se koristiti više prekidača.	Ketel 2-kanaals schakelaar Onafhankelijk gemonteerd elektronisch regel- en regelapparaat, voorzien van vergrendeling voor: <ul style="list-style-type: none">• Vraag naar vloerverwarming• Radiator vraag• Planering van warm tapwater• Omschakeling verwarmen en koelen• Ontvochtigingsvraag Amenyiben 2-nél több csatornára van szükség, több kapcsoló is használható.	Przełącznik 2-kanalowy kotła Niezależnie zamontowane elektroniczne urządzenie regulacyjne i sterujące, zapewniające blokadę dla: <ul style="list-style-type: none">• Zapotrzebowania na ogrzewanie podłogowe• Zapotrzebowania na grzejniki• Planowania cieplej wody użytkowej• Przeliczania ogrzewania i chłodzenia• Zapotrzebowania na osuszanie W przypadku, gdy wymagane są więcej niż 2 kanaly można zastosować przełączniki wielokrotne.	Interruptor de 2 canais da caldeira Dispositivu electronic de reglare și control montat independent, care asigură interblocare pentru: <ul style="list-style-type: none">• Cerere de încălzire prin pardoseală• Cerere de radiatoare• Programarea apei calde menajere• Comutarea încălzirii și răciorii• Cerere de dezumidificare În cazul în care sunt necesare mai multe de 2 canale, se pot utiliza mai multe comutatoare multiple.	Comutator cu 2 canale pentru cazane Dispozitiv electronic de reglare și control montat independent, care asigură interblocare pentru: <ul style="list-style-type: none">• Cerere de încălzire prin pardoseală• Cerere de radiatoare• Programarea apei calde menajere• Comutarea încălzirii și răciorii• Cerere de dezumidificare Om mer än två kanaler behövs kan flera växlar användas.	Pannans 2-kanals omkopplare Oberoende monterad elektronisk regler- och styrenhet med låsning för: <ul style="list-style-type: none">• Golvvärmebehov• Radiatorbehov• Planering av tappvarmvatten• Växling av värme och kyla• Avfuktningsbehov • Potreba podlahového vykurovania	2-kanálový spínač kotla Nezávisle namontované elektronické regulačné a riadiace zariadenie, ktoré zabezpečuje blokovanie: <ul style="list-style-type: none">• Potreba radiátora• Plánovanie prípravy teplej vody• Preprípanie vykurovania a chladenia• Potreba odvlhčovania Ak sú potrebné viac ako 2 kanály, je možné použiť viaceré spínačov.	
Operating voltage	Betriebsspannung	Tensión de funcionamiento	Tension de fonctionnement	Radni napon	Működési feszültség	Werkspannung	Napięcie zasilające	Tensão de funcionamento	Tensiune functionare	Driftspänning	Prevádzkové napätie	230 V AC; 50 Hz
Load	Laden Sie	Carga	Intensité	Opterećenje	Terhelés	Belasting	Załaduj	Carga	Încărcare	Ladda	Zataženie	16 A
Standby power	Standby-Leistung	Energía de reserva	Alimentation en veille	Napajanje u stanju pripravnosti	Készszüneti energia	Stand-by vermogen	Moc w stanie czuwania	Energia em espera	Putere de așteptare	Standby-ström	Pohotovostný výkon	< 0.2 W
IP rating	Schutzgrad	Clasificación del IP	Indice de protection IP	IP ocjena	IP-besorolás	IP-klasse	Klasa IP	Classificação IP	Protectie IP	IP-klass	Krytie IP	IP20
Protection class	Schutzklasse	Clase de protección	Classe de protection	Klasa zaštite	Védelmi osztály	Beschermingsklasse	Klasa ochrony	Classe de protecção	Clasa de protecție	Skyddsklass	Trieda ochrany	I
Ambient temperature	Temperatur in der Umgebung	Temperatura ambiente	Température ambiante	Sobna temperatura	Környezeti hőmérséklet	Omgevingstemperatuur	Temperatura otoczenia	Temperatura ambiente	Temperatura ambiantă	Omgivningstemperatur	Okolitá teplota	0 - 50 °C
Load type	Art der Belastung	Tipo de carga	Type de charge	Vrsta opterećenja	Terhelés típusa	Type belasting	Typ obciążenia	Tipo de carga	Tipul de încărcare	Typ av belastning	Typ zaťaženia	
Max. switching capacity - Switching channel 1 - Switching channel 2	Max. Schaltleistung - Schaltkanal 1 - Schaltkanal 2	Capacidad de conmutación máx. - Canal de conmutación 1 - Canal de conmutación 2	Capacité de commutation maximale - Canal de commutation 1 - Canal de commutation 2	Maks. uklopní kapacitet - Preklopni kanal 1 - Preklopni kanal 2	Maximális kapcsolási kapacitás - 1. kapcsolóscsatorna - 2. kapcsolóscsatorna	Max. schakelvermogen - Preklopni kanal 1 - Preklopni kanal 2	Maks. zdolność przełączania - 1. kanal przełączający 1 - 2. kanal przełączający 2	Capacidade máxima de comutação - Canal de comutare 1 - Canal de comutare 2	Capacitate maximă de comutare - Kanal de comutare 1 - Kanal de comutare 2	Max. kopplingskapacitet - Kopplingskanal 1 - Kopplingskanal 2	Max. spínacia kapacita - Spínaci kanál 1 - Spínaci kanál 2	16 A (3680 W) 5 A (1150 W)
Method of operation	Arbeitsweise	Método de funcionamiento	Mode de fonctionnement	Način rada	Működési mód	Werkwijze	Metoda działania	Método de funcionamento	Metoda de operare	Metod för genomförande	Spôsob prevádzky	1.B
Cycle rating	Zyklus Bewertung	Calificación de ciclo	Cote de cycle	Ocjena ciklusa	Ciklusértékelés	Cyclus waardering	Ocena cyklu	Classificação do ciclo	Evaluarea ciclului	Cykellklassning	Hodnotenie cyklu	10,000
Relay	Relais	Relé	Relais	Relej	Relé	Relais	Przełącznik	Estafeta	Releu	Relá	Relé	
Withstand voltage	Widerstandsfähige Spannung	Tensión soportada	Tension d'utilisation	Podnosivi napon	Ellenálló feszültség	Weerstandsspanning	Napięcie wytrzymywane	Resistir à tensão	Tensiune de rezistență	Motståndsspanning	Výdržné napätie	2500 V
RF band	RF-Band	Banda RF	Bande RF	RF opseg	RF sáv	RF-band	Pasmo RF	Banda RF	Banda RF	RF-band	RF pásmo	868.0-868.6 MHz, 869.4-869.65 MHz
Maximum radiated power	Maximale Strahlungsleistung	Potencia máxima radiada	Puissance rayonnée maximale	Maksimalna snaga zračenja	Maximális kisugárzott teljesítmény	Maximaal stralingsvermogen	Maksymalna moc promieniowana	Potência máxima radiada	Puterea maximă radiată	Maximal utstrålad effekt	Maximálny vyžiarený výkon	10 dBm
Receiver category	Empfängerkategorie	Categoría de receptor	Catégorie de récepteur	Kategorija prijemnika	Vevő kategória	Ontvanger categorie	Kategoria odbiorników	Categoría receptora	Categoria de receptor	Kategori av mottagare	Kategória prijímača	SRD - 2
Open area RF range	Freifläche RF-Bereich	Typ. rango de RF de área abierta	Portée RF en zone ouverte	Otvoreni RF raspon	Nyílt terület RF-tartomány	Typ. open gebied RF-bereik	Obszar otwarty Zasięg RF	Faixa de RF de área aberta	Domeniu RF în zonă deschisă	Öppet område RF-område	Rozsah RF na otvorenom priestranstve	250 m
Duty cycle	Einschaltdauer	Ciclo de trabajo	Cycle de service	Radnog ciklusa	Munkaciklus	Activitetscyclus	Cykl pracy	Ciclo de trabalho	Ciclul de funcționare	Arbetscykel	Pracovný cyklus	< 1% / h, < 10% / h
Pollution degree	Verschmutzungsgrad	Grado de contaminación	Degré de pollution	Stupanj onečišćenja	Szennyezés mértéke	Verontreinigingsgraad	Stopień zanieczyszczenia	Grau de poluição	Grad poluare	Förreningsgrad	Stupeň znečistenia	2

Warmup UK www.warmup.co.uk uk@warmup.com Tel: 0345 345 2288	Warmup Deutschland www.warmupdeutschland.de de@warmup.com T: 0 44 31 - 948 70 0	Warmup ES www.warmup.es es@warmup.com Tel: 800 099 586	Warmup FR www.warmupfrance.fr fr@warmup.com Tél: 0805 10 14 49	Warmup Hrvatska www.warmup.hr hr@warmup.com Tel: 095 504 0560	Warmup Magyarország www.warmup.co.hu hu@warmup.com T: 06 1 701 3937	Warmup Nederland www.warmupnederland.nl nl@warmup.com Tel: 0800 0226 182	Warmup Polska www.warmup.pl pl@warmup.com T: 608 750 347	Warmup PT www.warmup.pt pt@warmup.com Tel: 800 814 695	Warmup România www.warmupromania.ro ro@warmup.com Tel: 0316 301 940	Warmup Scandinavia AB www.warmup.se se@warmup.com Tel: 020-64 94 00	Warmup Slovenská Republika www.warmup.sk sk@warmup.com Tel: 02/33 00 67 66	Warmup Crna Gora www.warmup.me me@warmup.com Tel: 030 311 735
--	--	---	---	--	--	---	---	---	--	--	---	--